

Ministry of Education
Ministry of Training,
Colleges and Universities

French-Language Education
Policy and Programs Branch
Mowat Block, 8th Floor
900 Bay Street
Toronto ON M7A 1L2
tel: 416 325-2127
fax: 416 325-2156

Ministère de l'Éducation
Ministère de la Formation
et des Collèges et Universités

Direction des politiques et programmes
d'éducation en langue française
Édifice Mowat, 8^e étage
900, rue Bay
Toronto ON M7A 1L2
tél : 416 325-2127
télé : 416 325-2156



NOTE DE SERVICE

DESTINATAIRES : Directrices et directeurs de l'éducation
Surintendante du Centre Jules-Léger

EXPÉDITRICE : Ginette Plourde, directrice
Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française

DATE : Le 23 février 2011

OBJET : Formation provinciale en régions intitulée : *Une approche culturelle de l'enseignement pour l'appropriation de la culture dans les écoles de langue française de l'Ontario*

En 2009, la Direction de l'éducation en langue française a publié un document intitulé *Une approche culturelle de l'enseignement pour l'appropriation de la culture dans les écoles de langue française de l'Ontario* qui s'inscrit dans la foulée de la mise en œuvre de la *Politique d'aménagement linguistique de l'Ontario pour l'éducation en langue française*, 2004.

Dans le but d'intégrer cette approche culturelle dans les pratiques pédagogiques, le Ministère organise des séances de formation de deux jours chacune au cours de laquelle le personnel scolaire des conseils scolaires, du Centre Jules-Léger et divers partenaires en éducation ont l'occasion de se familiariser avec le document portant sur l'approche culturelle de l'enseignement pour l'appropriation de la culture francophone et de déterminer leur rôle culturel dans ce projet éducatif. Suite à une première série de séances de formation offertes au personnel scolaire des écoles élémentaires et secondaires des écoles de langue française en 2009-2010, des séances de formation seront offertes aux animatrices et animateurs culturels des écoles de langue française de la province au printemps 2011.

À cette fin, nous invitons chaque conseil à déléguer, à la séance de formation offerte dans leur région respective, une animatrice ou un animateur culturelle par école élémentaire et école secondaire. En plus, les conseils scolaires sont invités à déléguer quatre représentantes ou représentants du personnel cadre, soit une conseillère ou un conseiller pédagogique; une ou un responsable de l'animation culturelle; une ou un responsable de la pédagogie culturelle; une ou un leader PAL.

Les séances de formation sont offertes dans les trois régions de la province, c'est-à-dire à Sudbury (région du nord), les 7 et 8 avril 2011; à Ottawa (région de l'est), les 10 et 11 mai 2011 et à Toronto (région du sud), les 16 et 17 mai 2011. Ces deux jours de formation sont planifiées spécifiquement pour répondre aux besoins des animatrices et animateurs culturels dans leur rôle qu'ils auront à jouer

dans la mise en œuvre de l'approche culturelle de l'enseignement dans les pratiques pédagogiques. L'ébauche de l'ordre du jour de ces deux journées de formation se trouve à l'annexe A. Veuillez noter que le petit déjeuner ainsi que le déjeuner seront servis sur place.

La réservation de chambre, au besoin, se fera par le *Centre Canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)* sur réception de la liste des participantes et participants. Le Ministère prendra charge directement des frais d'hébergement. Tous les autres frais de voyage seront remboursés conformément aux lignes directrices du Ministère qui se trouvent à l'annexe B.

Suite à la séance de formation, les participantes et participants devront présenter leur demande de remboursement à leur conseil scolaire respectif selon la procédure habituelle. Le remboursement des frais de déplacement, de repas et de suppléance sera effectué selon les taux du Ministère (voir annexe B).

Chaque conseil devra soumettre, **au plus tard le 31 mai 2011**, une seule demande de remboursement au Ministère en faisant parvenir une facture accompagnée des formulaires de remboursement des participantes ou participants et des pièces justificatives à l'attention de :

Paulette Rozon, agente d'éducation
Direction des politiques et programmes d'éducation en langue française
Édifice Mowat, 8^e étage
900, rue Bay
Toronto (Ontario) M7A 1I2

Vous trouverez en annexe C, le formulaire d'inscription de votre région respective qui devra être retourné, dûment rempli, à l'attention de Marie Pier Pelland *du Centre canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)*, par courriel à mppelland@lecle.com, ou par télécopieur au 613 747-7277, **avant le 23 mars 2011**.

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec Paulette Rozon, agente d'éducation, au 416 325-4768, ou encore par courriel à paulette.rozon@ontario.ca

Nous vous vous remercions de votre participation et de votre engagement qui contribuent à la réussite des élèves et à l'appropriation de la culture francophone.

La directrice,

Ginette Plourde

- p. j. : Annexe A : Ordre du jour
Annexe B : Information sur le remboursement des frais de voyage
Annexe C : Formulaire d'inscription pour chacune des régions respectives
- c. c. Chefs des bureaux régionaux
Leaders PAL des conseils scolaires

ANNEXE A

FORMATION PROVINCIALE EN RÉGIONS UNE APPROCHE CULTURELLE DE L'ENSEIGNEMENT POUR L'APPROPRIATION DE LA CULTURE DANS LES ÉCOLES DE LANGUE FRANÇAISE DE L'ONTARIO

ORDRE DU JOUR JOUR 1

- 8 h 00** **Accueil et petit déjeuner**
- 8 h 30** **Mot de bienvenue et orientation des deux journées de formation**
- 9 h 30** **Introduction à l'initiative *Une approche culturelle de l'enseignement pour l'appropriation de la culture dans les écoles de langue française***
- 10 h** **Activité 1 – Approche culturelle de l'enseignement, la pédagogie culturelle et l'animation culturelle**
- 10 h 30** **Pause**
- 10 h 45** **Processus d'appropriation de la culture et la construction de l'identité de l'élève**
- 11 h 30** **Activité 2 – Champs d'action en animation culturelle**
- 12 h** **Déjeuner**
- 13 h** **Activité 3 – Planification d'une activité d'animation culturelle**
- 14 h** **Feuille de route #1 – Champs d'action**
- 14 h 30** **Feuille de route #2 – Curriculum**
- 15 h** **Pause**
- 15 h 15** **Feuille de route #3 – Langue française et profil linguistique**
- 14 h 30** **Feuille de route #4 – Mémoire collective**
- 16 h 30** **Fin de la journée 1 – billet de sortie**

ANNEXE A

FORMATION PROVINCIALE EN RÉGIONS UNE APPROCHE CULTURELLE DE L'ENSEIGNEMENT POUR L'APPROPRIATION DE LA CULTURE DANS LES ÉCOLES DE LANGUE FRANÇAISE DE L'ONTARIO

ORDRE DU JOUR JOUR 2

- 8 h **Accueil et petit déjeuner**
- 8 h 30 **Retour sur le jour 1 – Processus d'appropriation de la culture**
- 9 h **Feuille de route # 5 – Diversité culturelle**
- 9 h 30 **Feuille de route #6 – Dialogue et échange**
Feuille de route #7 - Engagement
- 10 h **Pause**
- 10 h 15 **Initiatives d'animation culturelle et de développement communautaire**
- 10 h 30 **Rôle et leadership culturel**
- 11 h **Programme d'animation culturelle à l'école**
- 12 h **Déjeuner**
- 13 h **Mise en œuvre de l'approche culturelle de l'enseignement dans le programme d'animation culturelle**
- 15 h 15 **Objectivation**
- 15 h 30 **Fin de la séance de formation**

ANNEXE B

INFORMATION SUR LE REMBOURSEMENT DES FRAIS DE VOYAGE

Dépenses autorisées

Les frais de voyage liés à la séance de formation seront remboursés selon les critères suivants :

Transport

- Aller-retour (0,40 \$ par kilomètre dans le sud et 0,41 \$ dans le nord) ou le déplacement par train ou par avion en obtenant le tarif le plus économique. Joindre les reçus pour les frais de transport par train ou par avion ainsi que les cartes d'embarquement.

VOYAGE DE...	À...	NORD...	SUD...	TOTAL (sens unique)
North Bay	Toronto	130 km	230 km	360 km
Sudbury	Toronto	189 km	200 km	389 km
Sudbury	Ottawa	340 km	156 km	496 km

- Les coûts pour le taxi et le stationnement des voitures seront remboursés. Joindre un reçu pour toute dépense de ce genre.
- Lorsque le trajet ne dépasse pas 200 kilomètres aller-retour, les frais de déplacement seront remboursés (0,40 \$ par kilomètre dans le sud et 0,41 \$ dans le nord) pour le trajet entre le lieu de travail habituel (p. ex., l'école, le conseil scolaire) et l'endroit où se déroule la séance de formation.

Hébergement

- Lorsque le trajet dépasse 200 kilomètres aller-retour, les frais d'hébergement seront couverts par le Ministère.
- Les coûts pour appel téléphonique, internet, divertissement, ou consommation ajoutés à la note de la chambre d'hôtel ne seront pas remboursés. Il est à noter que la participante ou le participant devra fournir un numéro de carte de crédit afin de garantir ces coûts.
- Si vous choisissez de loger chez une connaissance plutôt qu'à l'hôtel, vous pouvez demander un remboursement maximum de 30 \$ la nuit, dans la colonne réservée à l'hébergement.

Repas

- Les coûts des repas seront remboursés jusqu'à l'occurrence du total des frais admissibles : 8,75 \$ pour le petit-déjeuner; 11,25 \$ pour le déjeuner et 20 \$ pour le dîner. Le remboursement des frais de repas ne s'appliquent pas lorsque le repas est fourni gratuitement aux personnes assistant à la réunion. Vous devez soumettre les reçus des repas. Les boissons alcooliques et alcoolisées ne sont pas remboursées.

L'admissibilité à ces remboursements sera assujettie à la présence et à la participation de la représentante ou du représentant à la séance de formation.

ANNEXE C
UNE APPROCHE CULTURELLE DE L'ENSEIGNEMENT
FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Région de l'Est

Date	Les 10 et 11 mai 2011
Endroit	Brookstreet Hotel 525, Legget Drive Ottawa (Ontario) K2K 2W2

Veuillez remplir ce formulaire et le retourner à Marie Pier Pelland du *Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ)*,
 par courriel à mppelland@lecle.com, ou par télécopieur au 613-747-7277, **avant le 23 mars 2011.**

CONSEIL SCOLAIRE : _____

**NOM DE LA PERSONNE CONTACT
 DU CONSEIL SCOLAIRE :** _____

TÉLÉPHONE : _____

COURRIEL : _____

Ne pas oublier d'inscrire dans la dernière colonne du formulaire si la participante ou le participant a besoin d'une réservation d'une chambre. La réservation de chambre, au besoin, se fera par le *Centre Canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)* sur réception de la liste des participantes et participants.

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Nom de l'école	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)
Une animatrice ou animateur culturel par école élémentaire et secondaire *				

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Nom de l'école	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)

* Ajouter une ou des rangées s'il y a lieu

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Poste occupé	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)**
Une conseillère ou un conseiller pédagogique				
Une ou un responsable de l'animation culturelle				
Une ou un responsable de la pédagogie culturelle				
Une ou un leader PAL				

Veillez préciser dans le tableau qui suit les allergies alimentaires des participantes et participants s'il y a lieu

Nom de la participante ou du participant*	Allergie alimentaire

* Ajouter une ou des rangées s'il y a lieu

ANNEXE C
UNE APPROCHE CULTURELLE DE L'ENSEIGNEMENT
FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Région du Nord

Date	Les 7 et 8 avril 2011
Endroit	Quality Inn and Conference Centre 391, rue Elgin Sudbury (Ontario) P3B 1B1

Veuillez remplir ce formulaire et le retourner à Marie Pier Pelland du *Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ)*,
 par courriel à mppelland@lecle.com, ou par télécopieur au 613-747-7277, **avant le 23 mars 2011.**

CONSEIL SCOLAIRE : _____

**NOM DE LA PERSONNE CONTACT
 DU CONSEIL SCOLAIRE :** _____

TÉLÉPHONE : _____

COURRIEL : _____

Ne pas oublier d'inscrire dans la dernière colonne du formulaire si la participante ou le participant a besoin d'une réservation d'une chambre. La réservation de chambre, au besoin, se fera par le *Centre Canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)* sur réception de la liste des participantes et participants.

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Nom de l'école	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)
Une animatrice ou animateur culturel par école élémentaire et secondaire *				

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Nom de l'école	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)

*Ajouter une ou des rangées s'il y a lieu

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Poste occupé	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)
Une conseillère ou un conseiller pédagogique				
Une ou un responsable de l'animation culturelle				
Une ou un responsable de la pédagogie culturelle				
Une ou un leader PAL				

Veillez préciser dans le tableau qui suit les allergies alimentaires des participantes et participants s'il y a lieu

Nom de la participante ou du participant*	Allergie alimentaire

* Ajouter une ou des rangées s'il y a lieu

ANNEXE C
UNE APPROCHE CULTURELLE DE L'ENSEIGNEMENT
FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Région du Sud

Date	Les 16 et 17 mai 2011
Endroit	Delta Meadowvale Resort and Conference Centre 6750, Mississauga Road Mississauga (Toronto) L5N 2L3

Veuillez remplir ce formulaire et le retourner à Marie Pier Pelland du *Centre canadien de leadership en évaluation (CLÉ)*,
par courriel à mppelland@lecle.com, ou par télécopieur au 613-747-7277, **avant le 23 mars 2011.**

CONSEIL SCOLAIRE : _____

**NOM DE LA PERSONNE CONTACT
DU CONSEIL SCOLAIRE :** _____

TÉLÉPHONE : _____

COURRIEL : _____

Ne pas oublier d'inscrire dans la dernière colonne du formulaire si la participante ou le participant a besoin d'une réservation d'une chambre. La réservation de chambre, au besoin, se fera par le *Centre Canadien de leadership en évaluation (Le CLÉ)* sur réception de la liste des participantes et participants.

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Nom de l'école	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)
Une animatrice ou animateur culturel par école élémentaire et secondaire *				

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Nom de l'école	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)

* Ajouter une ou des rangées s'il y a lieu

Représentation	Nom de la participante ou du participant	Poste occupé	Adresse courriel	Réservation d'une chambre d'hôtel (cochez dans cette colonne)
Une conseillère ou un conseiller pédagogique				
Une ou un responsable de l'animation culturelle				
Une ou un responsable de la pédagogie culturelle				
Une ou un leader PAL				

Veillez préciser dans le tableau qui suit les allergies alimentaires des participantes et participants s'il y a lieu

Nom de la participante ou du participant*	Allergie alimentaire

* Ajouter une ou des rangées s'il y a lieu